

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 13:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mamy ołtarz z którego zjeść nie mają władzy namiotowi służący
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mamy ołtarz, z którego nie mają prawa jeść ci, którzy służą przybytkowi.* ** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mamy ołtarz. z którego zjeść nie mają władzy namiotowi* służący. ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mamy ołtarz z którego zjeść nie mają władzy namiotowi służący

¹⁾ Naszym ołtarzem jest krzyż. Na nim przelał krew nasz Zbawiciel. Jego ofiara jest wypełnieniem ofiary pojednania, z której kapłani i wierni SP nic nie spożywali, gdyż spalano ją całą poza obozem (<x>30 4:12</x>;<x>30 16:234</x>;<x>30 23:26-32</x>; <x>40 29:7-11</x>). Inaczej jest z ofiarą Jezusa. Jako uczniowie Jezusa dostępujemy w niej udziału przez wiarę – jesteśmy w Wieczery Pańskiej uczestnikami ofiary pojednania dokonanego na krzyżu (<x>500 6:4858</x>; <x>530 10:16-17</x>), ofiary, której krew została wniesiona do przybytku w niebie (<x>650 9:11-13</x>). Ci, którzy odrzucają Chrystusa na rzecz starego porządku, nie mają udziału w ofierze krzyża i nie mają prawa uczestniczyć w posiłku nowego przymierza.

²⁾ <x>530 10:18</x>

³⁾ O świątyni.